

¹وَهَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى دَاوُدَ إِلَى صَفْلَعٍ وَهُوَ بَعْدَ مَحْجُورٍ عَنْ وَجْهِ شَاوُلَ بْنِ قَيْسٍ، وَهُمْ مِنَ الْأَبْطَالِ مُسَاعِدُونَ فِي الْحَرْبِ،² بَارِعُونَ فِي الْقِسِيِّ، يَزْمُونَ الْحِجَارَةَ وَالسَّهَامَ مِنَ الْقِسِيِّ بِالْيَمِينِ وَالْيَسَارِ، مِنْ إِحْوَةِ شَاوُلَ مِنْ بَنِيَامِينَ.³ الرَّاسُ أَجْبَعَرُ ثُمَّ يُوَأشُ ابْنُ سَمَاعَةَ الْجَبْعِيِّ، وَيَزُوئِيلُ وَقَالَطُ ابْنَا عَزْمُوتَ، وَبَرَاحَةُ وَبَاهُو الْعَتَاثُونِيِّ،⁴ وَبَشْمَعِيَا الْجَبْعُونِيُّ الْبَطْلُ بَيْنَ الثَّلَاثِينَ وَعَلَى الثَّلَاثِينَ، وَبَرَمِيَا وَبَحْرِيئِيلُ وَبُوحَاتَانُ وَبُورَابَادُ الْخَبِيرِيُّ⁵ وَالْعُورَايُ وَبَرِمُوثُ وَبَعْلِيَا وَسَمَرْيَا وَسَقَطِيَا الْخَرْوفِيُّ⁶ وَالْقَانَةُ وَبَشِيَا وَعَزْرِيئِيلُ وَبُوعَزَرُ وَبَشْمَعَامُ الْفُورَجِيُونَ⁷ وَبُوعِيْلُهُ وَزَبْدَا ابْنَا بَرُوحَامَ مِنْ جَدُورَ.⁸ وَمِنْ الْجَادِيَّيْنِ انْفَصَلَ إِلَى دَاوُدَ إِلَى الْحِصْنِ فِي الْبَرِّيَّةِ جَبَايِرَةُ الْبَاسِ رَجَالُ جَيْشٍ لِلْحَرْبِ، صَافُّو أَفْرَاسٍ وَرِمَاحٍ، وَوُجُوهُهُمْ كَوُجُوهِ الْأَسُودِ، وَهُمْ كَالطَّبِيِّ عَلَى الْجِبَالِ فِي الشَّرْعَةِ،⁹ عَازَرُ الرَّاسِ وَغُوبَدَا الثَّانِي وَأَلْيَابُ الثَّلَاثِ¹⁰ وَمِشْمَنَةُ الرَّابِعِ وَبَرَمِيَا الْخَامِسُ¹¹ وَغَتَائِي السَّادِسُ وَبِلِيئِيلُ السَّابِعِ¹² وَبُوحَاتَانُ الثَّامِنُ وَالرَّابَعُ الثَّاسِعِ¹³ وَبَرَمِيَا الْعَاشِرُ وَمَحْبَتَائِي الْخَادِي عَشَرَ.¹⁴ هَؤُلَاءِ مِنْ بَنِي جَادَ رُؤُوسُ الْجَيْشِ. صَغِيرُهُمْ لِمَيْتُهُ وَالْكَبِيرُ لَأَلْفٍ.¹⁵ هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ عَبَرُوا الْأَرْدَنَ فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ إِلَى جَمِيعِ شَطُوطِهِ وَهَرَمُوا كُلُّ أَهْلِ الْأَوْدِيَةِ شَرْقًا وَعَرْبًا.¹⁶ وَجَاءَ قَوْمٌ مِنْ بَنِي بَنِيَامِينَ وَبَهُودَا إِلَى الْحِصْنِ إِلَى دَاوُدَ.¹⁷ فَخَرَجَ دَاوُدَ لِاسْتِقْبَالِهِمْ وَقَالَ لَهُمْ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ جِئْتُمْ بِسَلَامٍ إِلَيَّ لِتُسَاعِدُونِي، يَكُونُ لِي مَعَكُمْ قَلْبٌ وَاجِدٌ. وَإِنْ كَانَ لَتَدْفَعُونِي لِعَدُوِّي وَلَا ظَلَمَ فِي يَدَيَّ، فَلْيَنْظُرْ إِلَهُ آبَائِنَا وَنُصِيفُ.¹⁸ فَخَلَّ الرُّوحُ عَلَى عَمَاسَايَ رَأْسِ الثَّوَالِثِ فَقَالَ لَكَ تَحْنُ يَا دَاوُدَ، وَمَعَكَ تَحْنُ يَا ابْنَ يَسَى. سَلَامٌ سَلَامٌ لَكَ، وَسَلَامٌ لِمُسَاعِدَيْكَ. لِأَنَّ إِلَهَكَ مُعِينُكَ. فَقِيلَ لَهُمْ دَاوُدَ وَجَعَلَهُمْ رُؤُوسَ الْجُيُوشِ.¹⁹ وَسَقَطَ إِلَى دَاوُدَ بَعْضٌ مِنْ مَتَسَّى جِئَ مَعَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ صِدِّ شَاوُلَ لِلْقِتَالِ وَلَمْ يُسَاعِدُوهُمْ، لِأَنَّ أَقْطَابَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ أَرْسَلُوهُ بِمَشُورَةٍ قَائِلِينَ، إِنَّمَا يَرُؤُوسِنَا يَسْقُطُ إِلَى سَيِّدِهِ شَاوُلَ.²⁰ حِينَ انْطَلَقَ إِلَى صَفْلَعٍ سَقَطَ إِلَيْهِ مِنْ مَتَسَّى عَدَنَاجُ وَبُورَابَادُ وَبَرِيغِيئِيلُ وَمِيخَائِيلُ وَبُورَابَادُ وَالْأَيُّهُو وَصِلَتَائِي رُؤُوسُ الْوَفِ مَتَسَّى.²¹ وَهُمْ سَاعَدُوا دَاوُدَ عَلَى الْعَرَاةِ لِأَنَّهُمْ جَمِيعًا جَبَايِرَةُ بَاسٍ، وَكَانُوا رُؤُوسًا فِي الْجَيْشِ.²² لِأَنَّهُ وَفَّتِيذُ أَتَى أَتَاسُ إِلَى دَاوُدَ يَوْمًا قَبِيضًا لِمُسَاعَدَتِهِ حَتَّى صَارُوا جَيْشًا

¹Now these are they that came to David to Ziklag, while he yet kept himself close because of Saul the son of Kish: and they were among the mighty men, helpers of the war.²They were armed with bows, and could use both the right hand and the left in hurling stones and shooting arrows out of a bow, even of Saul's brethren of Benjamin.³The chief was Ahiezer, then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth; and Berachah, and Jehu the Antothite,⁴And Ismaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty; and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Josabad the Gederathite,⁵Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite,⁶Elkanah, and Jesiah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam, the Korhites,⁷And Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.⁸And of the Gadites there separated themselves unto David into the hold to the wilderness men of might, and men of war fit for the battle, that could handle shield and buckler, whose faces were like the faces of lions, and were as swift as the roes upon the mountains;⁹Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,¹⁰Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,¹¹Attai the sixth, Eliel the seventh,¹²Johanan the eighth, Elzabad the ninth,¹³Jeremiah the tenth, Machbanai the eleventh.¹⁴These were of the sons of Gad, captains of the host: one of the least was over an hundred, and the greatest over a thousand.¹⁵These are they that went over Jordan in the first month, when it had overflowed all his banks; and

عَظِيمًا كَجَيْشِ اللَّهِ.²³ وَهَذَا عَدَدُ رُؤُوسِ الْمُتَجَرِّدِينَ
لِلْقِتَالِ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى دَاوُدَ إِلَى حَبْرُونَ لِيَحْذِلُوا مَمْلَكَةَ
سَاوُلَ إِلَيْهِ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ.²⁴ بَنُو يَهُودَا حَامِلُو الْأَتْرَاسِ
وَالرَّمَا حِ سِتَّةُ آلَافٍ وَتِهَانِ مِئَةِ مُتَجَرِّدٍ لِلْقِتَالِ.²⁵ مِنْ بَنِي
شَمْعُونَ جَبَايِرُهُ بَاسٌ فِي الْحَرْبِ سَبْعَةُ آلَافٍ
وَمِئَةٍ.²⁶ مِنْ بَنِي لَآوِي أَرْبَعَةُ آلَافٍ وَسِتُّ مِئَةٍ.²⁷ وَبَنُو بَدَاغُ
رَيْسُ الْهَارُونِيِّينَ وَمَعَهُ ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَسَبْعُ مِئَةٍ.²⁸ وَصَادَوُ
عَلَامُ جَبَّارُ بَاسٌ وَبَيْتُ أَبِيهِ اثْنَانِ وَعِشْرُونَ قَانِدًا.²⁹ وَمِنْ
بَنِي يَسَايَمِينَ إِخْوَةُ سَاوُلَ ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَإِلَى هَذَا كَانَ
أَكْثَرُهُمْ يَخْرُسُونَ جِرَاسَةً بَيْتُ سَاوُلَ.³⁰ وَمِنْ بَنِي أَفْرَايِمَ
عِشْرُونَ أَلْفًا وَتَمَانُ مِئَةٍ، جَبَايِرُهُ بَاسٌ وَدَوُو اسْمُ فِي
بُيُوتِ آبَائِهِمْ.³¹ وَمِنْ نَصْفِ سِبْطِ مَنَسَّى ثَمَانِيَةُ عَشَرَ أَلْفًا
قَدْ تَعَيَّنُوا بِأَسْمَائِهِمْ لِيَأْتُوا وَيُمْلِكُوا دَاوُدَ.³² وَمِنْ بَنِي
يَسَاكَرَ الْخَبِيرِينَ بِالْأَوْقَاتِ لِمَعْرِفَةِ مَا يَعْمَلُ إِسْرَائِيلُ،
رُؤُوسُهُمْ مِئَتَانِ وَكُلُّ إِخْوَتِهِمْ تَحْتَ أَمْرِهِمْ.³³ مِنْ رُبُولُونَ
الْخَارِجُونَ لِلْقِتَالِ الْمُضْطَفُونَ لِلْحَرْبِ بِجَمِيعِ أَدَوَاتِ
الْحَرْبِ خَمْسُونَ أَلْفًا، وَلِلْإِصْطِقَافِ مِنْ دُونِ
خِلَافٍ.³⁴ وَمِنْ تَفَالِي أَلْفُ رَيْسٍ وَمَعَهُمْ سَبْعَةُ وَثَلَاثُونَ
أَلْفًا بِالْأَتْرَاسِ وَالرَّمَا حِ.³⁵ وَمِنْ الدَّائِيِينَ مُضْطَفُونَ
لِلْحَرْبِ ثَمَانِيَةُ وَعِشْرُونَ أَلْفًا وَسِتُّ مِئَةٍ.³⁶ وَمِنْ أَشِيرَ
الْخَارِجُونَ لِلْجَيْشِ لِأَجْلِ الْإِصْطِقَافِ لِلْحَرْبِ أَرْبَعُونَ
أَلْفًا.³⁷ وَمِنْ عَبْرِ الْأَرْدُنِّ مِنَ الرَّأوِيِيِّينَ وَالْجَادِيِيِّينَ وَنِصْفِ
سِبْطِ مَنَسَّى بِجَمِيعِ أَدَوَاتِ جَيْشِ الْحَرْبِ مِئَةٌ وَعِشْرُونَ
أَلْفًا.³⁸ كُلُّ هَؤُلَاءِ رَجَالٌ حَرْبٍ يَضْطَفُونَ ضُفُوفًا، أَتَوْا
بِقَلْبِ تَامُّ إِلَيَّ حَبْرُونَ لِيُمْلِكُوا دَاوُدَ عَلَى كُلِّ إِسْرَائِيلَ.
وَكَذَلِكَ كُلُّ بَقِيَّةِ إِسْرَائِيلَ بِقَلْبٍ وَاحِدٍ لِيُمْلِكَ
دَاوُدَ.³⁹ وَكَانُوا هُنَاكَ مَعَ دَاوُدَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ
لَأَنَّ إِخْوَتَهُمْ أَعَدُّوا لَهُمْ.⁴⁰ وَكَذَلِكَ الْقَرِيبُونَ مِنْهُمْ حَتَّى
يَسَاكَرَ وَرُبُولُونَ وَتَفَالِي كَانُوا يَأْتُونَ بِخُبْزٍ عَلَى الْخَمِيرِ
وَالْجِمَالِ وَالْبِقَالِ وَالْبَقَرِ، وَطَعَامٍ مِنْ دَقِيقٍ وَتِينٍ وَزَيْبٍ
وَحَمْرِ وَزَيْتٍ وَبَقَرٍ وَغَنَمٍ بَكْتَرَةً، لِأَنَّهُ كَانَ قَرْحٌ فِي
إِسْرَائِيلَ.

they put to flight all them of the valleys, both toward the east, and toward the west.¹⁶ And there came of the children of Benjamin and Judah to the hold unto David.¹⁷ And David went out to meet them, and answered and said unto them, If ye be come peaceably unto me to help me, mine heart shall be knit unto you: but if ye be come to betray me to mine enemies, seeing there is no wrong in mine hands, the God of our fathers look thereon, and rebuke it.¹⁸ Then the spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse: peace, peace be unto thee, and peace be to thine helpers; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band.¹⁹ And there fell some of Manasseh to David, when he came with the Philistines against Saul to battle: but they helped them not: for the lords of the Philistines upon advisement sent him away, saying, He will fall to his master Saul to the jeopardy of our heads.²⁰ As he went to Ziklag, there fell to him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jedaiel, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zilthai, captains of the thousands that were of Manasseh.²¹ And they helped David against the band of the rovers: for they were all mighty men of valour, and were captains in the host.²² For at that time day by day there came to David to help him, until it was a great host, like the host of God.²³ And these are the numbers of the bands that were ready armed to the war, and came to David to Hebron, to turn the kingdom of Saul to

him, according to the word of the LORD.²⁴ The children of Judah that bare shield and spear were six thousand and eight hundred, ready armed to the war.²⁵ Of the children of Simeon, mighty men of valour for the war, seven thousand and one hundred.²⁶ Of the children of Levi four thousand and six hundred.²⁷ And Jehoiada was the leader of the Aaronites, and with him were three thousand and seven hundred;²⁸ And Zadok, a young man mighty of valour, and of his father's house twenty and two captains.²⁹ And of the children of Benjamin, the kindred of Saul, three thousand: for hitherto the greatest part of them had kept the ward of the house of Saul.³⁰ And of the children of Ephraim twenty thousand and eight hundred, mighty men of valour, famous throughout the house of their fathers.³¹ And of the half tribe of Manasseh eighteen thousand, which were expressed by name, to come and make David king.³² And of the children of Issachar, which were men that had understanding of the times, to know what Israel ought to do; the heads of them were two hundred; and all their brethren were at their commandment.³³ Of Zebulun, such as went forth to battle, expert in war, with all instruments of war, fifty thousand, which could keep rank: they were not of double heart.³⁴ And of Naphtali a thousand captains, and with them with shield and spear thirty and seven thousand.³⁵ And of the Danites expert in war twenty and eight thousand and six hundred.³⁶ And of Asher, such as went forth to battle, expert in war, forty thousand.³⁷ And on the other side of Jordan, of the Reubenites, and the Gadites,

1 Chronicles 12

and of the half tribe of Manasseh, with all manner of instruments of war for the battle, an hundred and twenty thousand.³⁸ All these men of war, that could keep rank, came with a perfect heart to Hebron, to make David king over all Israel: and all the rest also of Israel were of one heart to make David king.³⁹ And there they were with David three days, eating and drinking: for their brethren had prepared for them.⁴⁰ Moreover they that were nigh them, even unto Issachar and Zebulun and Naphtali, brought bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen, and meat, meal, cakes of figs, and bunches of raisins, and wine, and oil, and oxen, and sheep abundantly: for there was joy in Israel.